

- b) they teach elementary skiing not including any kind of competitive skiing or coaching for competition ;
- c) their reward differs in no way from that earned by their non-competing colleagues, that means that they capitalize under no circumstances of their athletic fame or ability ;
- d) that such teaching be discontinued at least 90 days before the beginning of the Games.

The application and enforcement of the rules concerning qualification and the control of the competitors entered for the Olympic Games 1952 have been entrusted by the I. O. C. to the F. I. S.

According to the decisions taken by the F. I. S. Congress in Venice the Special Com-

mittee for questions of qualification will deal with this matter. The members of the Committee are :

J. Stanley Mullin, 458 South Spring Street, Los Angeles 13, U. S. A.

Dr. Otto Lorenz Rilkestrasse 1, Innsbruck, Austria.

Me Jacques Tuot, 50, rue Laborde, Paris VIII^e, France.

The F. I. S. will be responsible for a strict and honest application of the approved regulations. We shall therefore be grateful to all National Associations for making sure that all the members of their Olympic teams fully comply with the conditions prescribed.

Marc HODLER
President

Arnold KAECH
General Secretary

CORRESPONDANCE

Amateurisme et FIFA

Notre excellent collègue Seeldrayers qui vient d'être nommé président de la Fédération internationale de football-Association, ce dont nous le félicitons, s'est immédiatement mis à la tâche pour établir un règlement qui définit l'amateurisme au sein de cette association internationale.

A la suite des anomalies constatées lors de l'inscription des joueurs amateurs « marrons » au tournoi olympique d'Helsinki, on souhaitait depuis longtemps que la FIFA mette un frein à ces abus. Il a fallu l'énergie d'un homme tel que Seeldrayers pour qu'en quelques semaines le nouveau règlement soit établi et accepté par sa commission exécutive qui le

soumettra au prochain congrès de la FIFA.

Pour autant que les associations nationales veuillent bien respecter les dispositions de ce nouveau règlement sur l'amateurisme, et la FIFA assurer un contrôle serré des inscriptions qu'elle recevra pour le tournoi olympique, nous marcherons au-devant d'une réforme heureuse, pour laquelle nous tenons à féliciter chaleureusement notre collègue Seeldrayers.

Albert R. Mayer

Montreux, 4 janvier 1955.

Nous publions ci-après ce nouveau règlement.

Définition de l'amateur de la FIFA

Article

1. Les joueurs d'une association nationale affiliée à la FIFA sont professionnels, non amateurs ou amateurs.
2. Les joueurs ayant pris part à un match ou à un entraînement de football et recevant seulement le remboursement des frais effectifs de voyage, d'entretien et d'hôtel, et dans des cas spéciaux, autorisés expressément par l'association nationale concernée, des frais d'équipement et de ceux pour les assurances contre les risques d'accident du jeu et des voyages, sont considérés comme des joueurs amateurs.
3. Les joueurs qui, sous le contrôle de leur association nationale, reçoivent une indemnité pour salaire perdu résultant de

la participation à un match, sont également considérés comme des joueurs amateurs. Ce remboursement doit être dans une proportion équitable avec le salaire effectif perdu par le joueur.

4. Le joueur doit signer un reçu pour toutes les indemnités reçues, mentionnées dans les al. 2 et 3 du présent article.

5. Les joueurs touchant des gages réguliers, des indemnités pour jouer, des primes; des salaires, des versements à terme ou toutes autres indemnités que celles mentionnées dans les al. 2 et 3 du présent article ou n'exerçant qu'une profession ou un emploi apparent, fictif ou simulé, sont considérés comme des joueurs professionnels ou non amateurs. Ces joueurs, en aucun cas, ne sont autorisés à prendre part aux Jeux olympiques ou aux

compétitions réservées aux joueurs amateurs seulement et organisées par la FIFA.

6. Les joueurs professionnels ou non amateurs, selon les al. 2 et 3, doivent figurer sur un registre officiel établi et tenu à jour par l'association nationale concernée. Elle en est responsable et doit prendre les dispositions nécessaires pour sa publication officielle et régulière. Sur requête, ce registre doit être à disposition de la FIFA au siège de l'association concernée pour inspection.
7. Un joueur amateur contrevenant aux dispositions du présent article, est immédiatement porté comme joueur profes-

sionnel ou non amateur dans le registre mentionné dans l'al. 6.

8. Un joueur professionnel ou non amateur peut être requalifié joueur amateur par son association nationale, mais ne pourra plus, en aucun cas, prendre de nouveau part aux Jeux olympiques ou à tout autre compétition réservée aux joueurs amateurs et organisée par la FIFA.
9. Le Comité exécutif, sur la proposition de la Commission du statut du joueur, décidera définitivement de toutes les infractions aux dispositions du présent article.

CORRESPONDENCE

Amateurism and the FIFA

Our distinguished colleague, Mr. Seel-drayers who has just been appointed Chairman of the International Football Federation, and to whom we extend our heartiest congratulations, lost no time in tackling the task of establishing a new ruling concerning the definition of the amateur status within his International Federation.

As the outcome of the anomalies which were noticed at the time of the Olympic Tournament in Helsinki when « sham Amateurs » were inscribed in the competition, one felt that it was high time for the F. I. F. A. to interfere and put an end to these blatant abuses. It needed the dynamic power of a man like Mr. Seel-drayers to draw a new ruling concerning the definition of amateurism and have it sanctioned by his Executive

Board. The later will submit this new ruling to the F. I. F. A. at its next Congress.

Inasmuch that the National Federations are willing to implement the dispositions of this new Ruling qualifying the amateur status, and that the F. I. F. A. will apply a very strict control over the entries it shall receive on the occasion of the Olympic Tournament, we shall be very happy to follow and welcome a satisfactory amendment for which we are extending our heartiest congratulations to our colleague, Mr. Seel-drayers.

Albert Mayer,
member of the I. O. C.

We thereafter publish the text of the new Regulation.

Amateur Definition of the FIFA

Article

1. Players of a National Association affiliated to FIFA are professionals, non amateurs or amateurs.
2. Players who have taken part in a football match or training session and who have been refunded only their actual expenses for travel, necessary maintenance and hotel charges. and those who, in special cases, have been specifically authorized by their National Association to receive expenses for equipment and insurance against accidents during play and whilst travelling are considered to be amateur players.
3. Those who take part in matches under the jurisdiction of their National Association and receive an allowance for wages lost may also be considered to be amateur players. Such allowance must be an equitable proportion of the actual

wages of the player which have been lost.

4. Each player must sign a receipt for all money received and allowed by clauses 2 and 3 of this Article.
5. Players who receive regular wages, payments for playing, bonuses, salaries, payments on account, or any other allowances, other than those mentioned in paras. 2 and 3 of this Article, or who have only an apparent, fictitious or sham employment or profession, are considered to be professionals or non amateurs. Under no circumstances are such players allowed to take part in the Olympic Games or any competition, arranged by FIFA, restricted to amateur players only.
6. Professional and non-amateur players, referred to in paras. 1-5 above, must appear in an official register compiled by and kept up-to-date by the National